

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«СЕВЕРО - КАВКАЗСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
АКАДЕМИЯ»

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

«31» 03



Г.Ю. Нагорная

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Медицинский иностранный язык

Уровень образовательной программы специалитет

Специальность 31.05.03 Стоматология

Форма обучения очная

Срок освоения ОП 5 лет

Институт Медицинский

Кафедра разработчик РПД Лингвистика

Выпускающая кафедра Стоматология

Начальник  
учебно-методического управления

Семенова Л.У.

Директор института

Узденов М.Б.

Заведующий выпускающей кафедрой

Коджакова Т.Ш.

г. Черкесск, 2021 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Цели освоения дисциплины.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Место дисциплины в структуре образовательной программы</b>	<b>3</b>
<b>3. Планируемые результаты обучения</b>	<b>4</b>
<b>4. Структура и содержание дисциплины.....</b>	<b>5</b>
4.1 Объем дисциплины и виды учебной работы.....	5
4.2. Содержание дисциплины.....	6
4.2.1 Разделы (темы) дисциплины, виды деятельности и формы контроля.....	6
4.2.2. Лекционный курс.....	7
4.2.3. Лабораторный практикум.....	7
4.2.4 Практические занятия.....	8
4.3. Самостоятельная работа обучающихся.....	8
<b>5. Перечень методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине..</b>	<b>10</b>
5.1. Методические указания для подготовки обучающихся в к лекционным занятиям.....	10
5.2. Методические указания для подготовки обучающихся к практическим занятиям.....	10
5.3. Методические указания по самостоятельной работе обучающихся.....	11
<b>6. Образовательные технологии.....</b>	<b>12</b>
<b>7. Методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины.....</b>	<b>13</b>
7.1. Перечень основной и дополнительной литературы.....	13
7.2. Перечень ресурсов информационно- телекоммуникационной сети «Интернет».....	13
7.3. Информационные технологии, лицензионное программное обеспечение.....	13
<b>8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....</b>	<b>15</b>
8.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий.....	15
8.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся.....	15
<b>9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья .....</b>	<b>15</b>
Приложение 1. Фонд оценочных средств	
Приложение 2. Аннотация рабочей программы	

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Цель освоения дисциплины «Медицинский иностранный язык» состоит* в овладении будущими медиками основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, совершенствовании навыков чтения научных медицинских статей, овладении основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средств информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

### *Задачи курса:*

- ознакомление обучающихся в с особенностями научного стиля медицинской литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;
- приобретение обучающимися знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка (применительно к специфике подязыка медицины);
- обучение чтению специальных текстов на иностранном языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата (устно и письменно);
- формирование навыков общения на иностранном языке (в рамках тематики, связанной с медицинским образованием в России и в стране изучаемого языка);
- обучение основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Дисциплина « Медицинский иностранный язык» относится к части ФТД. Факультативные дисциплины и имеет тесную связь с другими дисциплинами.

2.2. В таблице приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП.

### **Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций**

<b>Предшествующие дисциплины</b>	<b>Последующие дисциплины</b>
Иностранный язык Латинский язык	Научно-исследовательская работа

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Планируемые результаты освоения образовательной программы (ОП) – компетенции обучающихся определяются требованиями стандарта по специальности 31.05.03 Стоматология и формируются в соответствии с матрицей компетенций ОП

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Наименование компетенции (или ее части)	Индикаторы достижений
1	2	3	4
1.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. применяет современные коммуникативные технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках; стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках;
2.			УК-4.2. выбирает коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках;
3.			УК-4.3. ведет коммуникативно и культурно приемлемо устные деловые разговоры на государственном и иностранном(-ых) языках;
4.			УК-4.4. ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках; выполняет перевод академических текстов с иностранного(-ых) на государственный язык.

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**4.1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		№ 4
		часов
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>5</i>
<b>Аудиторная контактная работа (всего)</b>	<b>32</b>	<b>32</b>
В том числе:	-	-
Лекции (Л)	<b>16</b>	<b>16</b>
Практические занятия (ПЗ) В том числе, практическая подготовка	<b>16</b>	<b>16</b>
Лабораторные работы (ЛР) В том числе, практическая подготовка	-	-
<b>Контактная внеаудиторная работа, в том числе</b>	<b>1,7</b>	<b>1,7</b>
<b>Индивидуальные и групповые консультации</b>	<b>1,7</b>	<b>1,7</b>
Самостоятельная работа обучающегося (СР)	<b>38</b>	<b>38</b>
Подготовка к занятиям (ПЗ)	8	8
Подготовка реферата	6	6
Работа с книжными источниками, учебниками и дополнительной литературой	6	6
Самоподготовка	6	6
Подготовка к текущему контролю (ПТК)	6	6
Подготовка к промежуточному контролю (ППК)	6	6
<b>Промежуточная аттестации</b>	зачет (З)	<b>3</b>
	Прием зачета, час	<b>0.3</b>
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>часов</b>	<b>72</b>
	<b>зач. ед.</b>	<b>2</b>

## 4.2 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.2.1. Разделы (темы) дисциплины, виды деятельности и формы контроля

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу обучающихся (в часах)					Формы текущей и промежуточной аттестации
			Л	ЛР (ПП)	ПЗ (ПП)	СРО	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	8	Medical education	4		6	14	24	тестовый контроль, ситуационные задачи, контрольные задания, аннотирование (реферирование) текста рефераты
2	8	Health Service	6		4	12	22	
3	8	Hospitals and specialist services	6		6	12	24	
		<b>Контактная внеаудиторная работа</b>					1,7	индивидуальные и групповые консультации
		<b>Промежуточная аттестация (зачет)</b>					0,3	зачет
		<b>ИТОГО ЗА СЕМЕСТР</b>	<b>16</b>		<b>16</b>	<b>38</b>	<b>72</b>	

### 4.2.2. Лекционный курс

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы лекции	Содержание лекции	Всего часов
1	2	3	4	5
<b>Семестр 8</b>				
1	Реферат. Аннотация.	Основы аннотирования и реферирования английского текста	Содержание и задачи аннотирования и реферирования английского текста. Суть реферата и аннотации.	2
2	Реферат	Реферат. Назначение реферата.	Научный документ, первичные и вторичные документы. Информативность реферата.	2
3	Аннотация	Аннотация. Назначение аннотации.	Суть аннотации. Аннотация дает общее представление о тематике первичного документа.	2
4	Типы аннотаций	Типы аннотаций.	Справочная,	2

		Требования, предъявляемые к аннотации.	описательная, реферативная аннотации. Требования лаконичности, точности перевода, логичности структуры аннотации.	
5	Приемы написания аннотаций	Алгоритм составления аннотации. Приемы написания аннотации.	Выделение ключевых фрагментов. Анализ структуры текста, составление плана текста.	2
6	Структура аннотации	Лексико-семантическая структура английского научного текста.	Предложениясказуемы мвстрадательнымзалоге, Present Indefinite, Perfect.Глаголы: is studied, is discussed, were determined.	2
7	Научнаястатья. ( The IMRaD structure of the article)	Структуранаучнойстатьи (IMRaD)	Research article (научнаястатья) Introduction, methods, results, discussion.	2
8	Особенности написания научных статей в области медицины	Методы научных исследований в медицине (researchstudies)	Case-control studies, cohort studies, trials, variables.	2
<b>Всего часов в семестре:</b>				<b>16</b>
<b>ИТОГО часов:</b>				<b>16</b>

#### 4.2.3. Лабораторные занятия - не предусмотрены учебным планом

#### 4.2.4. Практические занятия

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование практического занятия	Содержание практического занятия	Всего часов
1	2	3	4	5
	Medical education	Medical education in Great Britain	изучающее чтение (с элементами реферирования), оформление терминологического словаря.	2
		University of Minnesota Medical School	изучающее чтение, дискуссия по теме, аннотирование текста.	2
		Some aspects of British University life. Cambridge	изучающее чтение, устный обмен информацией, реферирование текста	2
	Health Service	The national health service in Great Britain	работа со спец. словарями, беседа-дискуссия по теме, реферирование текста	2

		Primary Care The practice team	изучающее чтение, оформление терминологического словаря	2
	Hospitals and specialist services	Hospitals and medical services in Great Britain	ознакомительное чтение, реферирование текста	2
		Doctor and patient	изучающее чтение, аналитическая обработка научной статьи	2
		Medical history	чтение истории болезни, кейс-презентация	2
<b>Всего часов в семестре:</b>				<b>16</b>

### 4.3 САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

№ п/ п	Наименование раздела (темы) учебной дисциплины	№ п/ п	Виды СРО	Всего часов
1	2	3	4	5
<b>Семестр 8</b>				
1.	Medical education	1.1.	Самостоятельное изучение материала по теме: Medical education in Great Britain.	2
		1.2.	Выполнение домашнего задания по темам практических занятий: Some aspects of British University life. Cambridge.	4
		1.3.	Подготовка к практическим занятиям и подготовка реферата по теме: Medical education in the USA.	4
2.	Health Service	2.1.	Самостоятельное изучение материала по теме: The Health Service in Great Britain.	4
		2.2.	Выполнение домашнего задания по темам практических занятий: Primary care. The practice team.	4
		2.3.	Работа с книжными источниками, учебниками и дополнительной литературой по теме занятия	4
3.	Hospitals and Specialist Services	3.1.	Самостоятельное изучение материала по теме. Аннотирование текста	4
		3.2.	Подготовка доклада по теме	4
		3.3.	Подготовка к текущему контролю по теме занятия. Аналитическая обработка научной статьи	4
		3.4.	Выполнение домашнего задания по теме: Структура истории болезни (The structure of Case history)	4
<b>ИТОГО часов в семестре:</b>				<b>38</b>



## **5. ПЕРЕЧЕНЬ МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **5.1. Методические указания для подготовки обучающихся к лекционным занятиям:**

Подготовка к лекционному занятию включает выполнение всех видов заданий размещенных к каждой лекции (см. ниже), т.е. задания выполняются еще до лекционного занятия по соответствующей теме. В ходе лекционных занятий вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в ораторском искусстве. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций. Дорабатывать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой - в ходе подготовки к семинарам изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Подготовить тезисы для выступлений по всем учебным вопросам, выносимым на семинар. Готовясь к докладу или реферативному сообщению, обращаться за методической помощью к преподавателю. Составить план-конспект своего выступления. Продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной жизнью. Своевременное и качественное выполнение самостоятельной работы базируется на соблюдении настоящих рекомендаций и изучении рекомендованной литературы. Обучающийся может дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы, и в дальнейшем использовать собственные подготовленные учебные материалы при написании курсовых и дипломных работ.

### **5.2. Методические указания для подготовки обучающихся к практическим занятиям**

Важной формой обучающегося является систематическая и планомерная подготовка к практическому занятию. После лекции обучающийся должен познакомиться с планом практических занятий и списком обязательной и дополнительной литературы, которую необходимо прочитать, изучить и законспектировать. Разъяснение по вопросам новой темы обучающиеся получают у преподавателя в конце предыдущего практического занятия.

Подготовка к практическому занятию требует, прежде всего, чтения рекомендуемых источников и монографических работ, их реферирования, подготовки докладов и сообщений. Важным этапом в самостоятельной работе обучающегося является повторение материала по конспекту лекции. Одна из главных составляющих внеаудиторной подготовки – работа с книгой. Она предполагает: внимательное прочтение, критическое осмысление содержания, обоснование собственной позиции по дискуссионным моментам, постановки интересующих вопросов, которые могут стать предметом обсуждения на практическом занятии.

В начале практического занятия должен присутствовать организационный момент и вступительная часть. Преподаватель произносит краткую вступительную речь, где формулируются основные вопросы и проблемы, способы их решения в процессе работы.

В конце каждой темы подводятся итоги, предлагаются темы докладов, выносятся вопросы для самоподготовки. Как средство контроля и учета знаний обучающихся в течение семестра проводятся контрольные работы. Все указанные обстоятельства учитывались при составлении рабочей программы дисциплины. В ней представлена тематика докладов, охватывающая ключевые вопросы рабочей программы дисциплины. Их подготовка и изложение на занятиях являются основной формой работы и промежуточного контроля знаний обучающихся. В рабочей программе приведены вопросы для подготовки к зачету. Список литературы содержит перечень печатных изданий для подготовки обучающихся к занятиям и их самостоятельной работы. При разработке

рабочей программы предусмотрено, что определенные темы изучаются обучающимися самостоятельно.

Успешному осуществлению внеаудиторной самостоятельной работы способствуют консультации и коллоквиумы (собеседования). Они обеспечивают непосредственную связь между обучающимся и преподавателем (по ним преподаватель судит о трудностях, возникающих у обучающихся в ходе учебного процесса, о степени усвоения предмета, о помощи, какую надо указать, чтобы устранить пробелы в знаниях); они используются для осуществления контрольных функций.

### **5.3. Методические указания по самостоятельной работе обучающихся**

Самостоятельная работа обучающегося по дисциплине включает такие виды работы как:

- 1) чтение и конспектирование основной и дополнительной литературы;
- 2) самостоятельный поиск литературы для рефератов, докладов и мини-проекта;
- 3) выполнение упражнений и тренировочных тестов;
- 4) подготовка к контрольной работе, тестированию, экзамену;
- 5) разработка кейсов, сценариев для кейсов и ролевых игр;
- 6) написание сочинений, резюме;
- 7) подготовка к дискуссиям, имитациям профессиональной деятельности;
- 8) выполнение заданий по переводу и написание аннотаций, рефератов

В ходе освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» обучающимся значительное внимание следует уделять самостоятельной работе, которая может быть организована следующим образом: solowork (сам. работа без посредственной помощи преподавателя), self-accesswork (сам. работа в учебном ресурсном центре), autonomouslearning (сам. работа без участия преподавателя в учебном процессе), independentlearning (сам. работа с материалами, отобранными и подготовленными преподавателями), self-directedlearning (сам. работа с правом самостоятельно решать что делать и чего не делать), projectwork (сам. работа в микрогруппах).

#### **Подготовка к контрольным работам**

При подготовке к контрольным работам необходимо повторить весь материал по теме, по которой предстоит писать контрольную работу.

Для лучшего запоминания можно выписать себе основные положения или тезисы каждого пункта изучаемой темы. Рекомендуется отрепетировать вид работы, которая будет предложена для проверки знаний – прорешать схожие задачи, составить ответы на вопросы. Рекомендуется начинать подготовку к контрольным работам заранее, и, в случае возникновения неясных моментов, обращаться за разъяснениями к преподавателю.

Лучшей подготовкой контрольным работам является активная работа на занятиях (внимательное прослушивание и тщательное конспектирование лекций, активное участие в практических занятиях) и регулярное повторение материала и выполнение домашних заданий. В таком случае требуется минимальная подготовка к контрольным работам, заключающаяся в повторении и закреплении уже освоенного материала.

#### **Методические рекомендации к подготовке к тестированию**

В современном образовательном процессе тестирование как новая форма оценки знаний занимает важное место и требует серьезного к себе отношения. Цель тестирований в ходе учебного процесса состоит не только в систематическом контроле за знанием, но и в развитии умения студентов выделять, анализировать и обобщать наиболее существенные связи, признаки и принципы разных исторических явлений и процессов. Одновременно тесты способствуют развитию творческого мышления, умению самостоятельно локализовать и соотносить исторические явления и процессы во времени и пространстве.

Как и любая другая форма подготовки к контролю знаний, тестирование имеет ряд

особенностей, знание которых помогает успешно выполнить тест. Можно дать следующие методические рекомендации:

- Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу.
- Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.
- Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах.
- Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться.
- Как правило, задания в тестах не связаны друг с другом непосредственно, поэтому необходимо концентрироваться на данном вопросе и находить решения, подходящие именно к нему.
- Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах.
- Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.
- Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания.

При подготовке к тесту не следует просто заучивать, необходимо понять логику изложенного материала. Этому немало способствует составление развернутого плана, таблиц, схем

### **Работа с книжными и электронными источниками**

В процессе подготовки к практическим занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической (а также научной и популярной) литературы.

Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной и популярной литературой, материалами периодических изданий и Интернета, статистическими данными является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у обучающихся свое отношение к конкретной проблеме.

Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме семинарского или практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

### **Методические рекомендации по подготовке реферата**

Реферат является формой самостоятельной учебной работы по предмету, направленной на детальное знакомство с какой-либо темой в рамках данной учебной дисциплины. Основная задача работы над рефератом по предмету — углубленное изучение определенной проблемы изучаемого курса, получение более полной информации по какому-либо его разделу.

При подготовке реферата необходимо использовать достаточное для раскрытия темы и анализа литературы количество источников, непосредственно относящихся к изучаемой теме. В качестве источников могут выступать публикации в виде книг и статей.

### **Подготовка к текущему контролю**

Текущий контроль – это регулярная проверка усвоения учебного материала на протяжении семестра. К его достоинствам относится систематичность, постоянный мониторинг качества обучения, а также возможность оценки успеваемости обучающихся.

Текущий контроль осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий в ходе устного опроса обучающихся, а также выполнения тестовых заданий и (или) решения задач.

Подготовка к текущему контролю включает 2 этапа:

й – организационный;

й - закрепление и углубление теоретических знаний.

На первом этапе обучающийся планирует свою самостоятельную работу, которая включает: уяснение задания на самостоятельную работу;

подбор учебной и научной литературы;

составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки.

Второй этап включает непосредственную подготовку обучающегося к текущему контролю. Подготовка проводится в ходе самостоятельной работы обучающихся и включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса. Помимо основного материала обучающийся должен изучить дополнительную учебную и научную литературу и информацию по теме, в том числе с использованием Интернет-ресурсов. Опрос предполагает устный ответ обучающегося на один основной и несколько дополнительных вопросов преподавателя.

Заканчивать подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому материалу (вопросу). Это позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам. При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

### **Методические рекомендации к ситуационным задачам**

Это вид самостоятельной работы студента по систематизации информации в рамках постановки или решения конкретных проблем. Такой вид самостоятельной работы направлен на развитие мышления, творческих умений, усвоение знаний, добытых в ходе активного поиска и самостоятельного решения проблем. Такие знания более прочные, они позволяют студенту видеть, ставить и разрешать как стандартные, так и не стандартные задачи, которые могут возникнуть в дальнейшем в профессиональной деятельности.

Студент должен опираться на уже имеющуюся базу знаний. Решения ситуационных задач относятся к частично поисковому методу. Характеристики выбранной для ситуационной задачи проблемы и способы ее решения являются отправной точкой для оценки качества этого вида работ. Преподаватель определить тему, либо раздел, рекомендует литературу, консультирует студента при возникновении затруднений.

Студенту необходимо изучить предложенную преподавателем литературу и характеристику условий задачи, выбрать оптимальный вариант (подобрать известные и стандартные алгоритмы действия) или варианты разрешения, оформить и сдать на контроль в установленный срок.

### **Подготовка к промежуточной аттестации.**

При подготовке к промежуточной аттестации целесообразно:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендованную литературу;
- составить краткие конспекты ответов (планы ответов).

## 6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

№ п/п	№ семестра	Виды работы	Образовательные технологии	Часы
1	2	3	4	5
1.	8	Практическое занятие Case presentations (представление истории болезни пациента)	Подготовка и защита истории болезни	2
2.	8	Практическое занятие “Изучение истории болезни и постановка предварительного диагноза. Каков ваш предварительный диагноз? What is your provisional diagnosis?”	История болезни	2
3.	8	Практическое занятие “Чтение истории болезни, определение симптомов, постановка диагноза и выбор методики лечения.( How would you manage the treatment?)	Определение симптомов заболевания	2
4.	8	Практическое занятие Определите( по статистическим данным в поликлинике )основные заболевания детей в вашем регионе. ( What are the main childhood illnesses in your country? )	Работа с книжными источниками, учебниками и дополнительной литературой	6
5.	8	Практическое занятие “Найдите причины анемии в диалоге между доктором и пациентом. Приведите другие симптомы, которые приводят к этому заболеванию ”	Беседа доктора с пациентом	2
6.	8	Практическое занятие Чтение и перевод профессионально ориентированных текстов из медицинских зарубежных источников	Подготовка реферата	6
7.	<b>Итого:</b>			<b>20</b>

## 7. МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Список основной литературы	
1.	Носачёва, М. И. Латинский язык и основы медицинской терминологии = The Latin Language and Fundamentals of Medical Terminology : учебное пособие для иностранных студентов 1-го курса билингвального отделения (English Media) медицинских вузов / М. И. Носачёва ; под редакцией Н. И. Данилиной. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 124 с. — ISBN 978-5-4497-0979-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/106014.html">https://www.iprbookshop.ru/106014.html</a> . — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2.	Чернявская, Я. Л. Русский язык как иностранный для будущих студентов-медиков (научный стиль речи) : учебное пособие / Я. Л. Чернявская. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 121 с. — ISBN 978-5-4497-1546-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/118461.html">https://www.iprbookshop.ru/118461.html</a> . — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <a href="https://doi.org/10.23682/118461">https://doi.org/10.23682/118461</a>
3.	Богатырева, О. А. Иностранный язык (английский) : учебное пособие / О. А. Богатырева, Е. В. Якушко. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2021. — 168 с. — ISBN 978-5-7782-4559-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/126553.html">https://www.iprbookshop.ru/126553.html</a> . — Режим доступа: для авторизир. пользователей
Список дополнительной литературы	
1	Ядрихинская, Е. А. Русский язык для иностранных учащихся : учебное пособие / Е. А. Ядрихинская. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2022. — 132 с. — ISBN 978-5-00032-569-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/122599.html">https://www.iprbookshop.ru/122599.html</a> . — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2	Буряк, Е. С. Иностранный язык : учебно-методическое пособие для практической и самостоятельной работы обучающихся заочной формы обучения направления подготовки 20.03.01 Техносферная безопасность / Е. С. Буряк, А. Р. Грунистая. — Макеевка : Донбасская национальная академия строительства и архитектуры, ЭБС АСВ, 2021. — 153 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/125894.html">https://www.iprbookshop.ru/125894.html</a> . — Режим доступа: для авторизир. пользователей

### 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<https://www.cochrane.org/ru/evidence> - Кокрейновская библиотека

<http://fcior.edu.ru> - Региональное представительство ФЦИОР - СГТУ

<http://elibrary.ru> - Научная электронная библиотека.

### 7.3. Информационные технологии, лицензионное программное обеспечение

Лицензионное программное обеспечение	Реквизиты лицензий/ договоров
Microsoft Azure Dev Tools for Teaching 1. Windows 7, 8, 8.1, 10 2. Visual Studio 2008, 2010, 2013, 2019 5. Visio 2007, 2010, 2013	Идентификатор подписчика: 1203743421 Срок действия: 30.06.2022  (продление подписки)

6. Project 2008, 2010, 2013 7. Access 2007, 2010, 2013 и т. д.	
MS Office 2003, 2007, 2010, 2013	Сведения об Open Office: 63143487, 63321452, 64026734, 6416302, 64344172, 64394739, 64468661, 64489816, 64537893, 64563149, 64990070, 65615073 Лицензия бессрочная
Антивирус Dr.Web Desktop Security Suite	Лицензионный сертификат Серийный № 8DVG-V96F-H8S7-NRBC Срок действия: с 20.10.2022 до 22.10.2023
Консультант Плюс	Договор № 272-186/С-23-01 от 20.12.2022 г.
Цифровой образовательный ресурс IPRsmart	Лицензионный договор № 9368/22П от 01.07.2022 г. Срок действия: с 01.07.2022 до 01.07.2023
Бесплатное ПО	
Sumatra PDF, 7-Zip	

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 8.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий

#### 1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа.

Набор демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации:

Экран рулонный - 1 шт. Ноутбук - 1 шт. Мультимедиа –проектор - 1 шт.

Специализированная мебель: доска меловая – 1 шт., Кафедра настольная -1 шт., кафедра напольная 1 шт., парта-скамья - 26 шт., парты – 2 шт, стул – 2 шт.

#### 2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специализированная мебель:

доска меловая – 1 шт.,

парты- 12 шт., стулья –28 шт.

1 преподавательский стол, 1 вешалка.

Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории:

Экран рулонный - 1 шт.

Ноутбук - 1 шт.

Мультимедиа – проектор - 1 шт.

Лингафонное оборудование

#### 3. Помещение для самостоятельной работы.

##### Электронный читальный зал (БИЦ)

Комплект проекционный, мультимедийный интерактивный: интерактивная доска , проектор , универсальное настенное крепление. Персональный компьютер-моноблок -18 шт. Персональный компьютер – 1 шт.

Столы на 1 рабочее место – 20 шт. Столы на 2 рабочих места – 9 шт. Стулья – 38шт. МФУ – 2 шт.

##### Читальный зал(БИЦ)

Столы на 2 рабочих места – 12 шт. Стулья – 24 шт.

##### Отдел обслуживания печатными изданиями (БИЦ)

Комплект проекционный, мультимедийный оборудование:

Экран настенный. Проектор. Ноутбук.

Рабочие столы на 1 место – 21 шт. Стулья – 55 шт.

Специализированная мебель (столы и стулья): Рабочие столы на 1 место – 24 шт. Стулья – 24 шт.

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «СевКавГА»:

Персональный компьютер – 1 шт. Сканер – 1 шт. МФУ – 1 шт.

#### **Электронный читальный зал**

Специализированная мебель (столы и стулья): компьютерный стол – 20 шт., ученический стол - 14 шт, стулья – 47 шт., стол руководителя со спикером - 1 шт, двухтумбовый стол -2 шт.

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «СКГА»: моноблок - 18 шт. ,

Персональный компьютер -1 шт. МФУ – 2 шт.

#### **Читальный зал**

Специализированная мебель (столы и стулья): ученический стол - 12 шт, стулья – 24 шт., картотека - 2 шт, шкаф железный -1 шт., стеллаж выставочный - 1 шт.

### **8.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся**

1. Рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в интернет.
2. Рабочие места обучающихся, оснащенные компьютером с доступом в интернет, предназначенные для работы в цифровом образовательном ресурсе.

### **8.3. Требования к специализированному оборудованию**

Нет

## **9. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Для обеспечения образования инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается (в случае необходимости) адаптированная образовательная программа, индивидуальный учебный план с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья, в частности применяется индивидуальный подход к освоению дисциплины, индивидуальные задания: рефераты, письменные работы и, наоборот, только устные ответы и диалоги, индивидуальные консультации, использование диктофона и других записывающих средств для воспроизведения лекционного и семинарского материала.

В целях обеспечения обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья комплектуется фонд основной учебной литературой, адаптированной к ограничению электронных образовательных ресурсов, доступ к которым организован в БИЦ Академии. В библиотеке проводятся индивидуальные консультации для данной категории пользователей, оказывается помощь в регистрации и использовании сетевых и локальных электронных образовательных ресурс

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**ПО ДИСЦИПЛИНЕ Медицинский иностранный язык**

**ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
Медицинский иностранный язык**

## 1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины

Индекс	Формулировка компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

## 2. Этапы формирования компетенции в процессе освоения дисциплины

Основными этапами формирования указанных компетенций при изучении обучающимися дисциплины являются последовательное изучение содержательно связанных между собой разделов (тем) учебных занятий. Изучение каждого раздела (темы) предполагает овладение обучающимися необходимыми компетенциями. Результат аттестации обучающихся на различных этапах формирования компетенций показывает уровень освоения компетенций обучающимися.

Этапность формирования компетенций прямо связана с местом дисциплины в образовательной программе.

Разделы (темы) дисциплины	Формируемые компетенции (коды)
	УК-4
Medical education	+
Health Service	+
Hospitals and specialist services	+

### 3. Показатели, критерии и средства оценивания компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины

**УК-4** - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения				Средства оценивания результатов обучения	
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	Текущий контроль	Промежуточная аттестация
УК-4.1. применяет современные коммуникативные технологии поиска информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках;	Допускает ошибки при установлении и развитии контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).	Демонстрирует частичные знания в соответствии с потребностями совместной деятельности. Теоретически знает требования к обмену информацией и выработке единой стратегии взаимодействия.	Демонстрирует знания основных базовых правил в соответствии с потребностями совместной деятельности. Теоретически знает требования к обмену информацией и выработке единой стратегии взаимодействия	Раскрывает полное знание базовых правил в соответствии с потребностями совместной деятельности. Теоретически знает требования к обмену информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	тестовый контроль, ситуационные задачи, контрольные задания, аннотирование (реферирование) текста рефераты	Зачет
УК-4.2. выбирает	Не умеет и не готов выбирать	Демонстрирует частичные	Умеет вести диалог, беседовать о своих	Готов и умеет осуществлять прямой и		Зачет

<p>коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p>	<p>коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p>	<p>знания перевода с государственного языка на иностранный и наоборот для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>планах, писать письмо; заполнять анкету, выступать с сообщениями т докладами, но не постоянно учитывает особенности ведения официального общения, используя оценочные суждения.</p>	<p>обратный переводы с государственного языка на иностранный и наоборот для академического и профессионального взаимодействия.</p>	
<p>УК-4.3. ведет коммуникативно и культурно приемлемо устные деловые разговоры на государственном и иностранном</p>	<p>Не владеет коммуникативным и навыками работы с основными видами словарно – справочной литературы;</p>	<p>Частично владеет навыками общения на иностранном языке в профессиональной деятельности; навыками самостоятельной работы с языковыми</p>	<p>Владеет основными навыками общения на иностранном языке в профессиональной деятельности; навыками самостоятельной работы с языковыми</p>	<p>В полной мере владеет навыками общения на иностранном языке в профессиональной деятельности; навыками самостоятельной работы с языковыми</p>	<p>Зачет</p>

(-ых) языках;	общения на иностранном языке в профессиональной деятельности	материалом с использованием справочной и учебной литературы.	материалом с использованием справочной и учебной литературы	материалом с использованием справочной и учебной литературы		
УК-4.4 ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции и на государственном и иностранном (-ых) языках; выполняет перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.	Не владеет коммуникативными и навыками работы с основными видами словарно – справочной литературы; общения на иностранном языке в профессиональной деятельности	Частично владеет навыками общения на иностранном языке в профессиональной деятельности; навыками самостоятельной работы с языковыми материалами с использованием справочной и учебной литературы.	Владеет основными навыками общения на иностранном языке в профессиональной деятельности; навыками самостоятельной работы с языковыми материалами с использованием справочной и учебной литературы	В полной мере владеет навыками общения на иностранном языке в профессиональной деятельности; навыками самостоятельной работы с языковыми материалами с использованием справочной и учебной литературы		Зачет

#### 4. КОМПЛЕКТ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

##### Вопросы к зачету по дисциплине «Медицинский иностранный язык»

1. How do you understand the aim of the subject Medical Foreign Language?
2. What is the essence of abstract and summary?
3. What is the most important source of scientific information?
4. What scientific papers do you know?
5. What scientific papers are referred to primary papers?
6. What scientific papers are referred to secondary papers?
7. What is summary?
8. How is the text of the summary conveyed?
9. Where is more information in the summary or in the original text?
10. What types of summaries do you know?
11. What is the volume of summary?
12. Do you know any requirements to the summary?
13. What is the structure of summary?
14. What is abstract?
15. What is the destination of abstract?
16. Is there any difference between abstract and summary?
17. What is the average volume of abstract?
18. Why is it necessary to use cliché and terminology in abstracts?
19. What are the requirements to the abstract?
20. What types of abstracts do you know?
21. Do you know the structure of abstract?
22. What is the essence of the conception of “translation”?
23. What types of translation do you know?
24. What is the difference between oral and written translation in the work of an interpreter?
25. How do you understand the terms “equivalence” and “adequacy”?
26. What type of translation is more preferable?
27. What are the main tasks the translator should pay attention to?
28. What is the essence of using methods of transcription and transliteration?
29. What is making a loan translation of the word (калькирование)?
30. How do you understand the conception of the word term?
31. What methods will you use to translate the terms?
32. What are international words and pseudo-international words?
33. Why is it considered that terms do not complicate the work of a translator?
34. Which translation is preferable literal (буквальный), equivalent (адекватный), or liberal (вольный)?
35. What is transplantation?

Коды формируемых компетенций УК-4

**Образец компьютерного теста  
по дисциплине «Медицинский иностранный язык»**

**Задание 1-3.** Найдите в каждой строчке слово, которое содержит указанный звук:

1. [r] a) worse b) wrinkle c) water d) mark
2. [a ] a) quiet b) high c) clear d) stair
3. [a:] a) carry b) duck c) march d) berry

**Задание 4-10.** Выберите правильную форму глагола:

4. In fainting a person ... consciousness.  
a) is losing b) loses
5. Red rash ... on his body yesterday.  
a) appears b) appeared
6. As the patient ... of the dentist, the dental nurse ... him an injection now.  
a) are afraid of gives b) is afraid of is giving
7. Pete ... from 5 to 6 o'clock yesterday.  
a) was reading b) read
8. The syringe ... by the nurse ten minutes ago.  
a) was boiled b) boiled
9. The patient ... in a wheel chair into a ward in an hour.  
a) will be taken b) will take
10. Strong emotion, want of food, fatigue and pain ... the causes of fainting.  
a) are b) is

**Задание 11-17.** Выберите правильный предлог:

11. The infant had symptoms of cardiac insufficiency ... the age of 4 months.  
a) on b) of c) at
12. Palliative methods are widely used ... surgery.  
a) with b) in c) for
13. She was born ... term.  
a) of b) with c) at
14. One of you go and call ... a doctor.  
a) in b) with c) on
15. Children ... allergic tendency were excluded from the study.  
a) with b) for c) in
16. ... birth the infants are ... a poor condition ... as phyxia and apnea.  
a) at, in, with b) at, in, for c) at, with, in
17. Never try to kill two birds ... one stone.  
a) at b) on c) with

**Задание 18-23.** Найдите соответствия:

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 18. at the height of the disease | a) вызывать дыхание       |
| 19. to induce respiration        | b) скрытое начало         |
| 20. the clinical gravity         | c) менять положение вещей |
| 21. shallow respiration          | d) вразгар болезни        |
| 22. insidious onset              | e) поверхностное дыхание  |
| 23. to alter the position        | f) клиническая тяжесть    |

**Задание 24-28.** Выберите необходимые местоимения:

24. He will come to me with ... sister.  
a) her b) its c) his
25. I hurt ... leg.



**Контрольные задания  
по разделам дисциплины «Медицинский иностранный язык»**

Контрольные вопросы по теме «Медицинское образование»

1. Read and translate the text from English into Russian. Write a short research article on this text, using the following questions. (Прочитать и перевести текст. Написать аннотацию)

**«Medical education»**

1. What faculty do you study at?
2. How many students study at the faculty?
3. What specialists are trained at the faculty?
4. What is the course of study?
5. Who is the dean of your faculty?
6. Students carry on research work in the Students' Scientific Society, don't you?
7. How many students of your faculty take part in the annual students' scientific conferences?
8. A great number of graduates of the Academy work as doctors or pharmacists in various parts of our country, don't they?
9. When was the Moscow Medical Academy founded?
10. Who was the founder of the Moscow University?
11. Who was the first professor of medicine at the Moscow University?
12. What famous scientists worked at the Medical faculty at the end of the 19<sup>th</sup> century?
13. How many faculties were there at the Moscow University?
14. How many faculties are there at the Moscow University?
15. How many students study at the Moscow Medical Academy today?
16. When does a student apply to medical school?
17. What is the most important factor in the selection of students?
18. What is the aim of the personal interview with applicants to medical school?
19. What degree do students receive at the end of four years of study?
20. Where can the graduates work after their residency?

**2. Answer the questions to the test? (ответить на вопросы)**

1. What is a research article?
2. What are the sections of research article?
3. How are the sections of research article called shortly?
4. Describe the sections of research article.

## **Text «The National Health Service»**

*Тема: Система Здравоохранения Великобритании*

### **1. Read and translate the text from English into Russian. Write a short abstract on this text.**

Прочитайте, переведите текст. Напишите аннотацию к тексту

The National Health Service was established throughout the United Kingdom on the 5<sup>th</sup> July 1948. Similar services operate in England and Wales, in Scotland and in Northern Ireland, but with administrative differences.

The introduction of the new health service did not mean a complete break with the past. On the contrary, all that was good in the existing services was absorbed into a new scheme. The National Health Service made it possible that the benefits ones available only to insured persons or those who could afford to pay for them, or as a form of charity, became available to everyone. The Service consists of three main parts:

the general practitioner (including dental) services,  
the hospital and specialist services, and a local health authority services (comprising a range of home and clinical services for prevention, treatment or care).

The public is free to use the Service, or any independent part of it, as it pleases.

The patient is free to use his doctor, and to change to another if he wishes to do so. The doctor may accept private patients while taking part in the Service.

About 97 per cent of the whole population of Great Britain is using the Service. In order to obtain the benefits of International Health Service a person must normally be registered on a general practitioner's list.

The great majority of specialists and general practitioners are taking part in the Service

### **2. Be ready to discuss the text using the following questions:**

1. When was the National Health Service established?
2. Did the introduction of the Service mean a complete break with the past?
3. What does a patient do to obtain benefits of the National Health Service?
4. What parts does the service consist of?
5. Are people obliged to use the Service?

### **3. Answer the questions to the test?**

1. What is an abstract?
2. What is the volume of abstract?
3. What are the requirements to abstract?
4. Into what sections is the abstract divided?
5. Where may be the abstract found?
6. Describe the sections of an abstract?

## Hospitals and specialists services

Тема: Больницы и медицинские услуги

*Text «Hospital staff»*

### **1. Read and translate the text. Write summary on this text.**

Прочитайте, переведите текст. Напишите реферат к тексту.

The people who work in any type of workplace, including hospitals, are called the staff. The medical staff in a British hospital belongs to one of four main groups:

A pre – registration house officer (PRHO), or house officer, is a newly graduated doctor in the first year of postgraduate training. After a year, he or she becomes a registered medical practitioner. In the current system of training, the Foundation Programme, the name for these junior doctors is Foundation Year 1 doctor (FY1).

A senior house officer (SHO) is in the second year of postgraduate training. The title is now Foundation Year 2 doctor (FY2), but the old terms senior house officer and SHO are still used.

A specialist registrar (SpR) is a doctor who has completed the Foundation Programme, and is training in one of the medical specialties. There are also some non-training registrars- doctors who have completed their training but do not wish to specialize yet.

A consultant is a fully qualified specialist. There may be some associate specialists- senior doctors who do not wish to become consultants. In addition, there is at least one medical (or clinical) director, who is responsible for all of the medical staff.

### **2. Be ready to discuss the text using the following questions:**

1. What is called the staff?
2. What groups of medical staff do you know?
3. Who is called a pre-registration house officer, a senior house officer, a specialist doctor?
4. What are consultants responsible for?
5. What are the duties of the registrar?
6. What does it mean to work in shifts?

### **3. Answer the questions to the test?**

1. What is summary?
2. What is the volume of summary?
3. What are the requirements to summary?
4. What is the difference between summary and abstract?
5. Where is more information in summary or abstract?

**Темы рефератов**  
**по дисциплине: Медицинский иностранный язык**

1. Medical Education in Great Britain.
2. Health Service in Great Britain.
3. Medical Education in the USA.
4. Health Care in the USA.
5. Diagnostic methods.
6. The prominent English scientists.
7. The Sechenov First Moscow State Medical University.
8. The contribution of Charles Darwin to medicine.
9. Hospitals and specialist services in Great Britain.
10. Hospitals and specialist services in the USA.
11. The National Health Service
12. The Foundation Programme
13. Research study
14. Research article
15. Structured abstract

**Ситуационной задачи**  
**по дисциплине: Медицинский иностранный язык**

Написать направление пациента к специалисту эндокринологу.

A letter of referral

Dear doctor,

I would be grateful if you would see this 50-year- old woman who has lost 20 kilos in weight in spite of eating more than usual. She describes herself as overactive and at first she thought the weight loss was due to this. But more recently she has developed palpitations, diarrhea, and heat intolerance. She has noticed that the hands have a tendency to shake.

Her symptoms suggested hyperthyroidism and this was confirmed by my examination which revealed an enlarged thyroid, red sweaty palms and a fine tremor of the hands.

Write a referral letter to urologist .

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ

Текущий контроль представляет собой проверку усвоения учебного материала теоретического и практического характера, регулярно осуществляемую на протяжении семестра. К достоинствам данного типа относится его систематичность, непосредственно коррелирующаяся с требованием постоянного и непрерывного мониторинга качества обучения. Компетенцию целиком, а не отдельные ее элементы (знания, умения, навыки) при подобном контроле проверить невозможно. К основным формам текущего контроля (текущей аттестации) можно отнести устный опрос, письменные задания, контрольные работы. Основные формы: зачет и экзамен. Текущий контроль и промежуточная аттестация традиционно служат основным средством обеспечения в учебном процессе «обратной связи» между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин. Наконец, экзамен служит для проверки результатов обучения в целом. Лишь она позволяет оценить совокупность приобретенных обучающимся универсальных и профессиональных компетенций.

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности приводятся в форме контрольной работы и экзамена.

Тесты - простейшая форма контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин.

Тест состоит из небольшого количества элементарных задач; может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; занимает часть учебного занятия (10–30 минут); правильные решения разбираются на том же или следующем занятии; частота тестирования определяется преподавателем

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности приводятся в табличной форме. Процедуры оценивания самостоятельной.

Тесты являются простейшей форма контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин.

Тест состоит из небольшого количества элементарных задач; может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; занимает часть учебного занятия (10–30 минут); правильные решения разбираются на том же или следующем занятии; частота тестирования определяется преподавателем

Зачет служит формой проверки качества выполнения обучающимися лабораторных работ, усвоения учебного материала практических и семинарских занятий, успешного прохождения производственной и преддипломной практик и выполнения в процессе этих практик всех учебных поручений в соответствии с утвержденной программой.

### 5.1. Методические материалы по критерию оценивания зачета:

Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, если: он знает основные определения, последователен в изложении материала, демонстрирует базовые знания дисциплины, владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий.

Оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, если: он не знает основных определений, непоследователен и сбивчив в изложении материала, не обладает определенной системой знаний по дисциплине, не в полной мере владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий.

### 5.2. Методические материалы по критерию оценивания теста:

«отлично» - 100-90%;

«хорошо» - 89-75%;

«удовлетворительно» -74-60% ;

«неудовлетворительно»- менее 60%.

### **5.3. Методические материалы по критерию оценивания ответов на контрольные задания:**

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если а) проведен детальный критический анализ явления, ситуации, инцидентов; б) четко выполнено сценарирование проблем и смоделирована ситуация; в) коммуникативная задача выполнена полностью, цель общения достигнута полностью, тема задания раскрыта в заданном объеме; г) сформулированы и высказаны интересные и оригинальные идеи; д) групповая работа выполнена успешно (активное участие в коллективном обсуждении и поиске решения выделенной проблемы); грамотное деятельностное поведение в коллективной работе, взаимообучение и взаимооценка; отличное оформление речи на иностранном языке;

оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если а) перечисленных параметров, но допущение ряда несущественных ошибок; б) наблюдается пассивность в ряде игровых моментов игровой деятельности; в) в речевом оформлении на иностранном языке были ошибки как грамматического, так и стилистического характера;

оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если а) коммуникативная задача выполнена не полностью, но цель общения в основном достигнута; б) высказанные и выполненные положения нечетко аргументированы; в) пассивность при выполнении коллективной работы; г) слабое владение навыками иноязычной речи;

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если имеет место а) сбой в выполнении заданий; б) отказ от выполнения работы; в) неграмотная речь, плохо фонетически оформленная.

### **5.4. Методические материалы по критерию оценивания перевода текстов:**

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если а) проведен детальный критический анализ явления, ситуации, инцидентов; б) четко выполнено сценарирование проблем и смоделирована ситуация; в) коммуникативная задача выполнена полностью, цель общения достигнута полностью, тема задания раскрыта в заданном объеме; г) сформулированы и высказаны интересные и оригинальные идеи; д) групповая работа выполнена успешно (активное участие в коллективном обсуждении и поиске решения выделенной проблемы); грамотное деятельностное поведение в коллективной работе, взаимообучение и взаимооценка; отличное оформление речи на иностранном языке;

оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если а) перечисленных параметров, но допущение ряда несущественных ошибок; б) наблюдается пассивность в ряде игровых моментов игровой деятельности; в) в речевом оформлении на иностранном языке были ошибки как грамматического, так и стилистического характера;

оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если а) коммуникативная задача выполнена не полностью, но цель общения в основном достигнута; б) высказанные и выполненные положения нечетко аргументированы; в) пассивность при выполнении коллективной работы; г) слабое владение навыками иноязычной речи;

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если имеет место а) сбой в выполнении заданий; б) отказ от выполнения работы; в) неграмотная речь, плохо фонетически оформленная.

### **5.5. Методические материалы по критерию оценивания рефератов:**

- «отлично» - а) полное соответствие заявленной тематике; б) четкое выделение существенных признаков изученного; в) правильное выявление причинно-следственных связей и формулировка выводов и обобщений; г) логичность построения

текста/исследования (отражены цели и задачи, описана проблема, обоснованы методы и средства анализа); д) свободное оперирование фактами и сведениями; е) достаточность списка использованной литературы и Интернет-ресурсов; ж) стилистическая адекватность письменной работы, соответствующая содержанию выступления; з) допускаются единичные несущественные ошибки, самостоятельно исправленные обучающимся; и) критическая оценка изученной материала/литературы; к) высказаны интересные и оригинальные идеи;

- оценка «**хорошо**» - а) наличие всех перечисленных параметров у выступающего, но отдельные несущественные ошибки, исправленные обучающимся после указания на них преподавателями; б) допускаются некоторые неточности в формулировках, выводах и обобщениях; отсутствие оригинальности в выступлении;

- оценка «**удовлетворительно**» - а) затруднения при ответах на вопросы и при выполнении основных блоков работы; б) допущены существенные ошибки, исправленные с помощью преподавателя; в) изложение полученных знаний неполное и не всегда логичное;

- оценка «**неудовлетворительно**» - а) изложение материала бессистемное с выделением случайных признаков явления; б) неумение производить простейшие операции анализа и синтеза, делать обобщения и выводы; в) полное незнание и непонимание изученного материала; г) ошибки существенные и неисправленные даже с помощью преподавателя.

#### **5.6. Методические материалы по критерию оценивания ситуационной задачи:**

-оценка «**отлично**» выставляется обучающемуся, при совершении незначительных лексико-грамматических ошибок при написании письма (10-15%), содержание в полной мере раскрывает тему, работа представлена своевременно

-оценка «**хорошо**» - при наличии лексико-грамматических ошибок до 25%, содержание в полной мере раскрывает тему, при написании письма соблюдена четкая логическая структура, работа представлена своевременно

-оценка «**удовлетворительно**» ставится, если есть значительные лексико-грамматические ошибки до 50%, имеются технические погрешности при оформлении письма, не раскрыто содержание темы, работа не представлена своевременно

-оценка «**неудовлетворительно**» выставляется, если отсутствуют основные лексико-грамматические навыки свыше 50%, содержание не в полной мере раскрывает тему, письмо не имеет четкой логической структуры, работа не представлена в установленные сроки

### Аннотация

Дисциплина	Медицинский иностранный язык
Реализуемые компетенции	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия
Индикаторы достижения компетенций	<p>УК-4.1. применяет современные коммуникативные технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>УК-4.2. выбирает коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках;</p> <p>УК-4.3. ведет коммуникативно и культурно приемлемо устные деловые разговоры на государственном и иностранном(-ых) языках;</p> <p>УК-4.4 ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; выполняет перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p>
Трудоемкость, з.е./час	<b>72/2</b>
Формы отчетности (в т.ч. по семестрам)	Зачет – 8 семестр